**«Терминологические заимствования как способ внедрения новых технологий в общество» (на примере русских и китайских текстах экономического дискурса)**

Целями сопоставительного анализа текстов экономической направленности в русском и китайском языках является изучение межязыковых контактов и влияние культурного фона на область технологического прогресса, выявление лингвистических сходств и различий в языковой структуре и механизмах терминологических заимствований, отражение уровня и специфики развития технологий в разных странах, а также усиление языкового взаимодействия.

Анализ терминологических заимствований позволяет выявить особенности адаптации новых технологических понятий в языковом пространстве. Исследование процесса внедрения иноязычных терминов способствует пониманию влияния новых технологий на характер языковой динамики. Обмен терминологическими концепциями между русским и китайским языками отражает глобальные тенденции в развитии научно-технического прогресса. Исследование направлено на выявление взаимосвязи между терминологическими заимствованиями, процессами внедрения новых технологий и развитием общества, а также на изучение влияния данного явления на языковую среду обеих культур.

Особенно важным является метод диахронического анализа терминологических заимствований, результаты которого отражают динамику развития технологий и их влияние на языковую практику современного общества, а также позволяют выделить основные факторы эволюции лексических инноваций. К числу вышеназванных мы отнесем глобализацию, унификацию коммуникации, кросс-культурное взаимодействие, оптимизацию обучения, а также адаптацию лексических единиц в общественном сознании.

В терминологическом ареале русского языка одним из самых распространенных методов заимствования является материальное или «прямое» заимствование (инфляция – англ. inflation). К данному типу относятся транслитерация и транскрипция. Также выделяется метод семантического заимствования, включающего в себя приемы семантического калькирования (инвестиция – investment) и семантической конвергенции (бренд – brand). Рассматривается метод описательного перевода, редко встречающегося в русских текстах экономического дискурса.

В китайской терминологии выделяются три основные группы методов заимствований: фонетический (например, 比特币 (bǐtèbì), семантический (投资 (tóuzī), фонетико-семантический или гибридный (например, «фонетическое слово + китайская морфема», «фонетическое слово+родовое слово» и др.,). Также рассматриваются применение графического метода заимствования и классификация приемов семантического метода, в частности калькирования, как наиболее применяемого в китайской терминологии (投资组合 (tóuzī zǔhé)).

Таким образом, в процессе исследования вышеупомянутых методов выявлены различные типы заимствований, которые предоставляют более полное и глубокое понимание влияния их на процесс внедрения новых технологий в общество и их роль в культурном и научном диалоге.

**Литература:**

1. Новаковская, А. Э. Особенности употребления англоязычных заимствований в китайском экономическом дискурсе (на примере китайских изданий) / А. Э. Новаковская. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2022. — № 26 (421). — С. 273-276.

2. Семенас А.Л. Лексика китайского языка / А.Л. Семенас - М.: Восток-Запад, 2005. - 310 с.